

## GENESIS Ch 2

Ch	v	Aramaic and Palestinian Targum Genesis	Masoretic Genesis	Septuagint Genesis
2	1	And the creatures of the heavens and earth, and all the hosts of them, were completed.	Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.	And the heavens and the earth were finished, and the whole world of them.
2	2	And the Lord had finished by the Seventh Day the work which He had wrought, <b>and the ten formations which He had created between the suns</b> ; and He rested the Seventh Day from all His works which He had performed.	And on the seventh day God ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.	And God finished on the sixth day his works which he made, and he ceased on the seventh day from all his works which he made.
2	3	And the Lord blessed the Seventh Day <b>more than all the days of the week</b> , and sanctified it, because in it He rested from all His works which the Lord had created and had willed to make.	And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which God created and made.	And God blessed the seventh day and sanctified it, because in it he ceased from all his works which God began to do.
2	4	These are the geneses of the heavens and earth when they were created in the day that the Lord God made the earth and heavens.	These are the generations of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the LORD God made the earth and the heavens,	This is the book of the generation of heaven and earth, when they were made, in the day in which the Lord God made the heaven and the earth,
2	5	And all the trees of the field were not as yet in the earth, and all the herbs of the field had not as yet germinated, because the Lord God had not made it to rain upon the earth, and man was not to cultivate the ground.	And every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew: for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground.	and every herb of the field before it was on the earth, and all the grass of the field before it sprang up, for God had not rained on the earth, and there was not a man to cultivate it.
2	6	But a <b>cloud of glory descended from the throne of glory, and was filled with waters from the ocean, and afterward went up from the earth, and gave rain to come down and water all the face of the ground.</b>	But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.	But there <b>rose a fountain</b> out of the earth, and watered the whole face of the earth.
2	7	And the Lord God created man <b>in two formations</b> ; and <b>took dust from the place of the house of the sanctuary, and from the four winds of the world, and mixed from all the waters of the world, and created him red, black, and white</b> ; and breathed into his nostrils the <b>inspiration of life, and there was in the body of Adam the inspiration of a speaking spirit, unto the illumination of the eyes and the hearing of the ears.</b> [JERUSALEM. And Adam became a soul of life.]	And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.	And God formed the man of dust of the earth, and breathed upon his face the breath of life, and the man became a living soul.
2	8	And a <b>garden from the Eden of the just was planted by the Word of the Lord God before the creation of the world</b> , and He made there to dwell the man when He had created him.	And the LORD God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.	And God planted a garden eastward in Edem, and placed there the man whom he had formed.
2	9	And the Lord God made to grow from the ground every tree that was desirable to behold and good to eat, and the tree of life in the midst of the garden, <b>whose height was a journey of five hundred years</b> , and the tree of whose fruit they who ate would distinguish between good and evil. [JERUSALEM. And the tree of knowledge, of which any one who ate would distinguish between good and evil.]	And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil.	And God made to spring up also out of the earth every tree beautiful to the eye and good for food, and the tree of life in the midst of the garden, and the tree of learning the knowledge of good and evil.
2	10	And a river went forth from Eden, to water the garden, and from thence was separated, and became four heads of rivers (or <b>four chief rivers</b> ).	And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads.	And a river proceeds out of Edem to water the garden, thence it divides itself into four heads.
2	11	The name of the first is Phishon; that is it which compasseth all the land of Hindiki, where there is gold.	The name of the first is Pison: that is it which compasseth the whole land of Havilah, where there is gold;	The name of the one, Phisom, this it is which encircles the whole land of Evilat, where there is gold.
2	12	And the gold of that land is choice. There is the bedilcha, and the precious stones of byrils.	And the gold of that land is good: there is bdellium and the onyx stone.	And the gold of that land is good, there also is carbuncle and emerald.
2	13	And the name of the second river is Gichon; that is it which encompasseth all the land of Koosh.	And the name of the second river is Gihon: the same is it that compasseth the whole land of Ethiopia.	And the name of the second river is Geon, this it is which encircles the whole land of Ethiopia.
2	14	And the name of the third river is Dighath; that is it which goeth to the east of Athoor. And the fourth river is Pherath.	And the name of the third river is Hiddekel: that is it which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river is Euphrates.	And the third river is Tigris, this is that which flows forth over against the Assyrians. And the fourth river is Euphrates.
2	15	And the Lord God took the <b>man from the mountain of worship, where he had been created</b> , and made him dwell in the garden of Eden, <b>to do service in the law, and to keep its commandments.</b> [JERUSALEM. And the Lord God took the man, and made him dwell in the garden of Eden; and set him to <b>do service in the law, and to keep it.</b> ]	And the LORD God took the man, and put him into the garden of Eden to dress it and to keep it.	And the Lord God took the man whom he had formed, and placed him in the garden of Delight, to cultivate and keep it.
2	16	And the Lord God commanded Adam, saying, Of every tree of the garden eating thou mayest eat.	And the LORD God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat:	And the Lord God gave a charge to Adam, saying, Of every tree which is in the garden thou mayest freely eat,
2	17	But of the tree of whose fruit they who eat (become) <b>wise to know between good and evil</b> , thou shalt not eat: for in the day that thou eatest thou wilt be <b>guilty of death</b> .	But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.	but of the tree of the knowledge of good and evil-- of it ye shall not eat, but in whatsoever day ye eat of it, ye shall surely die.
2	18	And the Lord God said, It is not right that Adam should be <b>sleeping alone</b> : I will make unto him a wife who may be a helper before him. [JERUSALEM. I will make for him a <b>yoke-fellow, going forth with him.</b> ]	And the LORD God said, It is not good that the man should be alone; I will make him an help meet for him.	And the Lord God said, It is not good that the man should be alone, let us make for him a help <b>suitable</b> to him.
2	19	And the Lord God created from the earth every beast of the field, and every fowl of the heavens, and brought them to Adam, to see by what name he would call it. And whatever Adam called the living animal, that was its name.	And out of the ground the LORD God formed every beast of the field, and every fowl of the air; and brought them unto Adam to see what he would call them: and whatsoever Adam called every living creature, that was the name thereof.	And God formed <b>yet farther</b> out of the earth all the wild beasts of the field, and all the birds of the sky, and he brought them to Adam, to see what he would call them, and whatever Adam called any living creature, that was the name of it.
2	20	And Adam called the names of all cattle, and all fowl of the heavens, and all beasts of the field. But for Adam was not found as yet a helper before him. [JERUSALEM. And for Adam was not found a <b>yoke-fellow going forth with him.</b> ]	And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field; but for Adam there was not found an help meet for him.	And Adam gave names to all the cattle and to all the birds of the sky, and to all the wild beasts of the field, but for Adam there was not found a help like to himself.
2	21	And the Lord God threw a deep slumber upon Adam, and he slept. And He took one of his ribs, <b>it was the thirteenth rib of the right side</b> , and closed it up with flesh.	And the LORD God caused a deep sleep to fall upon Adam and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;	And God brought a trance upon Adam, and he slept, and he took one of his ribs, and filled up the flesh instead thereof.
2	22	And the Lord God builded the rib which he had taken from Adam into a woman; and He brought her to Adam.	And the rib, which the LORD God had taken from man, made he a woman, and brought her unto the man.	And God formed the rib which he took from Adam into a woman, and brought her to Adam.
2	23	And Adam said, <b>This time, and not again, is woman created from man. Thus, because she is created from me</b> , (she is) bone of my bone, and flesh of my flesh. This it is fit to call Woman, because from man she was taken.	And Adam said, This is now bone of my bones, and flesh of my flesh: she shall be called Woman, because she was taken out of Man.	And Adam said, This now is bone of my bones, and flesh of my flesh; she shall be called woman, because she was taken out of her husband.
2	24	Therefore a man shall leave, <b>and be separate from the house of the bed of his father and of his mother</b> , and shall <b>consociate</b> with his wife, and both of them shall be one flesh.	Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh.	Therefore shall a man leave his father and his mother and shall cleave to his wife, and they two shall be one flesh.
2	25	And both of them <b>were wise</b> , Adam and his wife; <b>but they were not faithful (or truthful) in their glory.</b> [JERUSALEM. Therefore a man shall leave the house of the bed of his father and his mother... <b>And they knew not what is shame.</b> ]	And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed.	And the two were naked, both Adam and his wife, and were not ashamed.